

ZASADY WSPÓLPRACY
Gminy Miejskiej Kraków ze Stowarzyszeniem Międzynarodowe Triennale Grafiki
na 2005 rok.

Realizując Porozumienie dwustronne zawarte w dniu 2 lutego 2004 roku, Gmina Miejska Kraków, zwana dalej Miastem i Stowarzyszenie Międzynarodowe Triennale Grafiki, zwane dalej Stowarzyszeniem, postanawiają kontynuować współpracę na rzecz rozwoju sztuki współczesnej w Krakowie oraz promocji polskiej grafiki na świecie.

§ 1

1. Miasto i Stowarzyszenie postanawiają współdziałać w zakresie stwarzania w Krakowie korzystnych warunków dla debiutów artystycznych młodych twórców, a także do organizowania znaczących wydarzeń artystycznych, międzynarodowych spotkań ludzi sztuki oraz warunków sprzyjających realizacji projektów promujących Kraków jako ważny ośrodek kultury europejskiej.
2. Stowarzyszenie przekazywać będzie Miastu informacje i sprawozdania ze swej działalności w zakresie organizacji przedsięwzięć artystycznych i kulturalnych oraz promocji krakowskich twórców i artystów.

§ 2

1. Stowarzyszenie, w odpowiedzi na potrzeby Miasta, zobowiązuje się do uczestniczenia w realizacji projektów własnych Miasta, na warunkach określonych w odrębnych umowach wykonawczych.
2. Miasto, w odpowiedzi na wniosek Stowarzyszenia, postanawia uwzględnić w ramach realizowanych projektów własnych, promocję projektów artystycznych Stowarzyszenia, wybranych spośród projektów objętych niniejszymi zasadami.

§ 3

1. Miasto na podstawie art. 67 ust.1 pkt 1 lit. c ustawy z dnia 29.01.2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2004 r. Nr 19 poz. 177 z późn. zm.) dokona zakupu od Stowarzyszenia następujących usług w postaci przedsięwzięć artystycznych realizowanych przez Stowarzyszenie w roku 2005, związanych z zadaniami publicznymi Miasta w dziedzinie kultury:

Lp	Przedmiot zamówienia	Termin realizacji	Kwota zamówienia	Opis projektu
1.	Triennale 100 Miast – kontynuacja	2005	10 000	Akcja artystyczno – edukacyjna dla średnich i małych miast polskich. Jej celem jest realizacja prezentacji polskich i międzynarodowych kolekcji współczesnej grafiki w regionalnych muzeach, centrach sztuki, szkołach, budowanie aktywnych relacji współpracy z mniejszymi ośrodkami i edukacja tych regionów w zakresie wysokiej kultury. Do chwili obecnej zrealizowano 102 wystawy. W 2005 roku planowana jest realizacja minimum 6 wystaw, w: Łęborku, Nowym Sączu, Bytomiu, Myślenicach, Kaliszu, Cieszynie. Wystawy składać się będą z kolekcji 30 do 70 grafik.
2.	Directory of Print 2005/2006, kontynuacja	2005	19 000	Directory of Print CD-ROM jest angielskojęzycznym indeksem współczesnej grafiki. Zawiera ok. 500 – 700 prac 200 artystów. Rok 2005 jest po raz pierwszy poświęcony współczesnej polskiej grafice. Celem akcji jest promocja polskiej grafiki na świecie. 500 egz. tej publikacji jest wysyłanych do największych muzeów, instytutów i bibliotek na świecie. Z kolei bezpłatne egzemplarze wysyłane są do polskich instytutów na świecie.
3.	Dyplom – 2005, kontynuacja	2005	16 000	Nowy program obejmujący elektroniczną prezentację najlepszych prac dyplomowych wykonanych w wybranych polskich i zagranicznych uczelniach artystycznych. Do udziału w tym programie SMTG zaprosi ok. 50 uczelni z całego świata, które wybiorą 1-3 najlepszych prac dyplomowych z danego roku i prześlą w formie reprodukcji cyfrowych i fotograficznych. Z tego materiału na stronach www SMTG w oddzielnym rozdziale powstanie jedyna w swoim rodzaju porównawcza prezentacja ok. 100 prac dyplomowych z całego świata. Koncepcja ta została entuzjastycznie przyjęta przez Akademię Sztuk Pięknych w Krakowie, Łodzi, Poznaniu, Warszawie. Program jest kontynuowany przez dołączanie prac dyplomowych z kolejnych lat. Celem jest stworzenie nowego medium edukacji porównawczej.
4.	Wystawy 2005	2005	8 000	Zadanie obejmuje wystawy w szkołach oraz wystawy towarzyszące programom MTG, Eurografik w roku 2005 oraz rozpoczęcie przygotowania wystaw programu MTG 2006 oraz wystaw na zaproszenie innych zagranicznych instytucji, m.in. Ljubljana, Grenchen, Kaliningrad. W roku 2005 odbędzie się również reeksploracja wystawy w Budapeszcie i Gyor na Węgrzech oraz przewidziane są wystawy w Instytutach Polskich w Czechach, Słowacji i Szwecji.

5.	Inwentaryzacja zbiorów - kontynuacja	2005	9 000	W związku z przeniesieniem magazynu prac i przygotowaniem do Jubileuszu 40- lecia istnienia MTG niezbędna jest elektroniczna archiwizacja zbiorów prac i zbioru bibliotecznego MTG. W roku 2004 rozpoczęto dokumentację 1000 prac. Do zdokumentowania pozostało ponad 1500 grafik. Równolegle tworzony jest zbiór archiwalny płyt CD, który przegrywany jest na nowe płyty zgodnie z wymogami archiwizacji.
6.	Prospekt Jubileuszowy	2005	16 000	W związku z przygotowaniem Jubileuszu niezbędne jest przygotowanie prospektu jubileuszowego mającego charakter historycznego skrótu rozwoju i działalności imprezy. Prospekt zostanie wydany w nakładzie 2000 egzemplarzy.
7.	Internet - strony www	2005	24 000	Strony www rozbudowane zostały o kilka nowych rozdziałów wymagających stałej aktualizacji w dwóch wersjach językowych. Są to rozdziały: <ul style="list-style-type: none"> - międzynarodowe wystawy na świecie - galerie w kraju, prezentacja wystaw - muzea na świecie, prezentacja wystaw - forum dyskusyjne - forum młodych
8.	Icon Data Polish Print 2005 - kontynuacja	2005	16 000	Icon Data Polish Print - 2005 jest jedyną tego rodzaju internetową prezentacją polskiej grafiki. Przez to stanowi największą platformę promocji oglądaną wg posiadanych statystyk w ok. 100 krajach na świecie z Chinami, Tajwanem, Armenią i Tajlandią włącznie. Prezentacja prac w 5 kategoriach w przesuwanym przeglądzie. Każdy po 4 prace, angielska wersja językowa. W ramach zadania zostaną wykonane: korespondencja, wysyłka druków, potwierdzeń, gromadzenie materiałów redakcyjnych, tłumaczenie, skanowanie, obróbka elektroniczna, zamieszczenie na stronach www.
9.	Icon Data – World Prints 2005	2005	12 000	Jest to bliźniacza część IconData- Grafika Polska poświęcona wyłącznie pracom artystów zagranicznych. Program ten rozpoczęty został w 2004 roku i będzie kontynuowany w 2005 roku. Celem programu, obok wartości promocyjnych, jest zmiana dotychczasowego sposobu przygotowania imprezy. Zamiast rozsyłania formularzy do instytucji i artystów, tworzy się ciągle aktualizowany przegląd prac, umożliwiający ich wstępną selekcję do wystawy.

2. Środki finansowe na realizację wydatków, o których mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu, znajdują pokrycie w planie finansowo-rzeczowym Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego UMK na rok 2005: Dz. 921, rozdz. 92105, § 4300, zadanie nr 5 GWSMK – Realizacja współpracy w ramach zawartych przez Miasto porozumień.
3. Środki finansowe, o których mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu, będą wydatkowane w oparciu o odrębnie zawierane umowy, określające wzajemne zobowiązania stron.
4. Stowarzyszenie zobowiązuje się do zamieszczenia we własnych wydawnictwach i materiałach reklamowo-promocyjnych logo Miasta oraz informacji o udziale finansowym Miasta w realizacji ww. przedsięwzięć.

§ 4

Odpowiadając na potrzeby Miasta, Stowarzyszenie zobowiązuje się:

a/ we wszystkich swoich przedsięwzięciach oraz programach międzynarodowych, których jest organizatorem, realizatorem lub uczestnikiem, promować kulturę i sztukę Krakowa m.in. poprzez dystrybucję materiałów informacyjnych i promocyjnych Miasta,

b/ w miarę możliwości nieodpłatnie (w liczbie ustalonej każdorazowo) przekazywać Miastu własne wydawnictwa promujące sztukę i artystów Krakowa w celu udostępnienia ich gościom Miasta oraz grafiki (w liczbie 4 rocznie) również w celu przekazania gościom Miasta,

c/ współdziałać z Miastem, w miarę możliwości Stowarzyszenia, przy organizacji projektów wystawienniczych realizowanych przez Miasto w ramach współpracy kulturalnej Krakowa z miastami partnerskimi, zaprzyjaźnionymi i organizacjami międzynarodowymi.

§ 5

Obie strony w celu realizacji przyjętych zasad współpracy:

a/ będą odbywać spotkania robocze oraz kontaktować się doraźnie w sytuacjach wymagających pilnych decyzji i niezbędnych uzgodnień,

b/ przedstawiciele obu stron uzgodnią szczegóły organizacyjne podejmowanych przedsięwzięć.

§ 6

W miarę potrzeb dopuszcza się możliwość wprowadzenia w formie aneksu zmian do uzgodnionych zasad współpracy, po wyrażeniu zgody przez obie strony.

§ 7

Dokument został sporządzony w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po dwa egzemplarze dla każdej ze stron.

Kraków, dnia.....2005 roku.

za Miasto

**za Stowarzyszenie Międzynarodowe
Triennale Grafiki**

.....

.....

.....

.....